

# YALI GV LANGILA SANBE



FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
NL	MONTAGE INSTRUCTIE
FIN	ASENNUSOHJE
SVE	MONTERINGSANVISNING



**YALI GV**



**LANGILA**



**SANBE**

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

### MISE EN GARDE

**ATTENTION – Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

Les enfants âgés entre 3 et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur. Cet appareil peut-être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit-être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. L'appareil de chauffage ne doit pas être juste en dessous d'une prise de courant, toutes les interventions sur l'appareil doivent-être effectuées hors tension et par un professionnel qualifié.

Le raccordement devra être effectué en utilisant un dispositif de coupure omnipolaire. La distance de séparation des contacts doit-être d'au moins 3 mm.

### **Avertissement :**

**Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage !**

Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.

Lors d'une éventuelle mise au rebut de l'appareil, l'élimination de l'huile doit être effectuée uniquement par des sous-traitants approuvés

## 1. ALGEMENE INFORMATIE

### WAARSCHUWING

**OPGELET – sommige delen van dit product kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken.**

**Voorzichtigheid is geboden, met name wanneer er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.**

Kinderen tussen 3 en 8 mogen het toestel alleen inschakelen of uitschakelen als dit geplaatst of geïnstalleerd is in de normale voorziene positie en als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor het veilige gebruik van het toestel en ze de mogelijke gevaren goed begrijpen. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het toestel, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan. Houd het toestel en de kabel buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Kinderen tussen 3 en 8 mogen het toestel niet aansluiten, regelen, reinigen of het onderhoud van de gebruiker uitvoeren. Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 en personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of een gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als er voldoende toezicht is of ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en ze de bijbehorende risico's begrijpen. Laat kinderen nooit met de handdoekradiator spelen of erop klimmen.

Laat de reiniging en het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren door kinderen tenzij ze onder toezicht staan. Dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Het verwarmingstoestel mag niet vlak boven een stopcontact worden geplaatst. Elk onderhoud aan het toestel mag alleen worden uitgevoerd wanneer het niet onder spanning staat, en alleen door bevoegde vaklui.

Dit apparaat moet rechtstreeks op de voeding worden aangesloten via een inbouwdoos en verzekerd worden met een tweepolige veiligheid van (16A max) waarvan de afstand tussen de polen minstens 3 mm bedraagt.

**Waarschuwing: Het verwarmingstoestel niet afdekken om oververhitting en of beschadiging te voorkomen.**

Dit verwarmingstoestel is gevuld met een precieze hoeveelheid olie. Als het reservoir voor reparaties moet worden geopend, mogen deze reparaties alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn klantendienst.

Bij lekkage van olie moet u contact opnemen met de klantendienst. Deze vloeistof, die speciaal werd ontworpen voor deze toepassing, vereist geen specifiek onderhoud.

## 1. YLEISTÄ

### VAROITUS

**HUOMIO – jotkin tämän tuotteen osat voivat kuumentua polttaviksi ja aiheuttaa palovammoja.**

**Ole erityisen tarkkaavainen lasten tai loukkaantumisalttiiden henkilöiden läsnäollessa. Alle kolmivuotiaita lapsia ei pidä päästää kuivaimen luo, jollei heitä koko valvota jatkuvasti.**

3 - 8 -vuotiaat lapset voivat vain käynnistää ja sammuttaa laitteen edellyttäen, että kuivain on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoon, että lapsia joko valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallista käyttöä varten ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.

3 - 8 -vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, säätää tai puhdistaa laitetta eivätkä suorittaa käyttäjän huoltotöitä. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä toimintakyvyiltään, aisteiltaan tai henkisiltä ominaisuuksiltaan rajoituneet henkilöt sekä henkilöt, joiden kokemus ja tiedot ovat puutteelliset, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja jos he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä kiivetä pyyhekuivaimen lämpöpatterille.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa valvonnatta puhdistaa tai huoltaa laitetta. Virtajohdon vahingoituttua valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai yhtä pätevien henkilöiden on vaihdettava se, jotta voidaan välttyä vaaroilta. Lämmityslaitetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle. Laitteelle saa suorittaa toimenpiteitä vain pätevä ammattilainen laitteen ollessa kytkettynä pois päältä.

Kytkentä on tehtävä käyttämällä moninapakatkaisijaa.  
Kontaktien erotusetäisyyden tulee olla vähintään 3 mm.

### Varoitus:

#### **Ylikuumenemisen välttämiseksi lämmityslaitetta ei saa peittää**

Tämän lämmityslaitteen täytteenä on tietty määrä öljyä. Korjaukset, joissa nestetila on avattava, saa suorittaa ainoastaan valmistaja tai heidän valtuuttamansa huolto, johon on otettava yhteyttä havaittaessa öljy vuotoa.

Tämä, juuri tähän käyttöön tarkoitettu neste, ei tarvitse mitään erityistä huoltoa.

## 1. ALLMÄN INFORMATION

### VARNING

**OBSERVERA – VISSA DELAR AV PRODUKTEN KAN BLI MYCKET VARMA OCH ORSAKA ALLVARLIGA BRÄNNSKADOR.**

**VAR SÄRSKILT FÖRSIKTIG I NÄRHETEN AV BARN OCH KÄNSLIGA PERSONER. VI REKOMMENDERAR ATT HÅLLA BARN UNDER 3 ÅR BORTA FRÅN APPARATEN OM DE INTE ÄR UNDER STÄNDIG UPPSIKT.**

Barn i åldern 3 till 8 år får endast sätta på eller stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats eller monterats i avsedd position och barnen är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används säkert och verkligen förstår de potentiella riskerna.

Barn i åldern 3 till 8 år får inte ansluta, ställa in eller rengöra apparaten eller utföra underhåll. Denna apparat får användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller kognitiv förmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap endast om dessa står under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten eller klättra på handdukstorkens element.

Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är minst 8 år gamla och under uppsikt. Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller en person med motsvarande behörighet för att undvika fara. Värmeapparaten får inte placeras direkt under ett eluttag. Arbeten på apparaten ska utföras när den är avstängd och de får endast utföras av behöriga yrkespersoner.

En fast anslutning måste göras via en allpolig brytare vars brytavstånd är minst 3 mm.

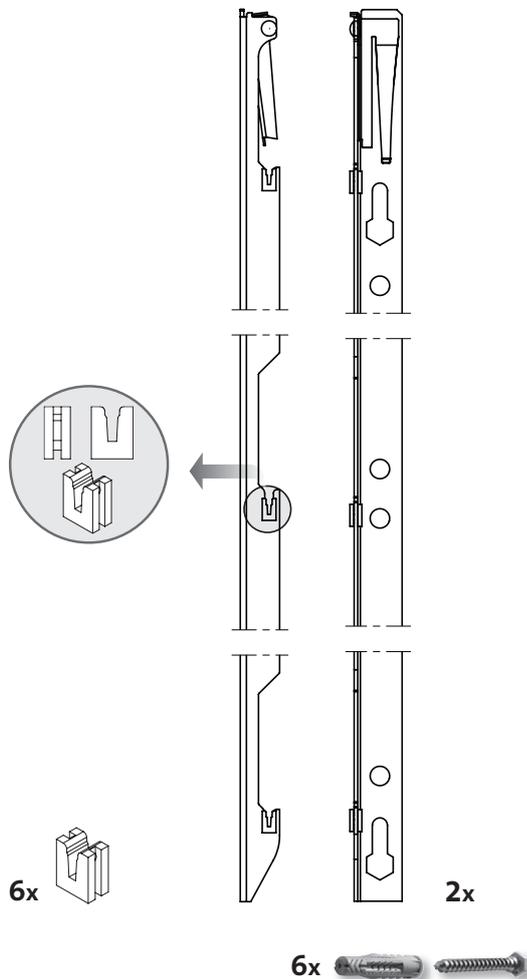
### VARNING

**för att undvika överhettning, täck ej över radiatorn. ”Får ej övertäckas” innebär att radiatorn inte får användas för torkning av t.ex. kläder genom direkt övertäckning.**

Denna radiator är fylld med en exakt mängd olja. Reparationer som kräver att behållaren öppnas får endast utföras av tillverkaren eller av tillverkarens kundservice.

Om apparaten läcker olja ska tillverkaren eller kundtjänst kontaktas. Denna vätska, som är sammanställd särskilt för detta syfte, kräver inte något särskilt underhåll.

<b>FR</b>	Inclus
<b>NL</b>	Inbegrepen
<b>FIN</b>	Sisältää
<b>SVE</b>	Inkluderat



<b>FR</b>	Non inclus
<b>NL</b>	Niet inbegrepen
<b>FIN</b>	Ei sisälly
<b>SVE</b>	Inte inkluderat



## FR - Instructions de montage

Pour une parfaite installation des radiateurs, il est primordial que la fixation du radiateur soit effectuée de manière appropriée pour l'utilisation prévue ET toute mauvaise utilisation prévisible. Un certain nombre d'éléments doivent être pris en considération avant de réaliser l'installation comme le type et la qualité de la fixation entre le radiateur et le mur, le type et l'état du mur lui-même ainsi que les charges possibles après le montage. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, en béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur et/ou votre détaillant spécialisé pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse.

## NL - Montage instructies

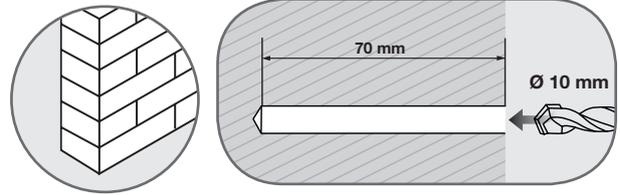
Voor de juiste installatie van radiatoren is het essentieel dat de bevestiging van de radiator zodanig wordt uitgevoerd dat deze geschikt is voor het beoogde gebruik EN voor voorspelbaar misbruik. Hierbij moet voordat de installatie wordt voltooid rekening worden gehouden met een aantal aspecten, zoals de methode die wordt gebruikt om de radiator aan de wand te bevestigen, het type en de toestand van de wand zelf, en eventuele bijkomende potentiële krachten of gewichten. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of aan massief houten pilaren, met maximaal 3 mm wandafwerking. Voor wanden van andere materialen, bijvoorbeeld holle bouwsteen, raadpleeg uw installateur en/of vakhandel.

## FIN - Asennusohje

Lämmittimien oikean asennuksen kannalta on tärkeää, että lämmitin kiinnitetään käyttötarkoitusta vastaavalla ja ennustettavissa olevaa väärinkäyttöä ennakoivalla tavalla. Ennen lopullista asentamista huomioon otettavia seikkoja ovat mm. lämmittimen kiinnitystapa seinään, seinän tyyppi ja kunto sekä lämmittimeen mahdollisesti kohdistuvat muut voimat ja painot.

## SVE - Monteringsanvisning

För en korrekt installation är det viktigt att fastsättningen av radiatorn är utförd på ett sådant sätt att den är anpassad för normal användning och förutsägbar felanvändning. Ett antal faktorer måste tas i beaktande innan installationen slutförs, bland annat fastsättningsmetod för att fixera radiatorn till väggen, typ av vägg, skick på väggen samt möjliga krafter, vikter eller påfrestningar som radiatorn kan utsättas för.



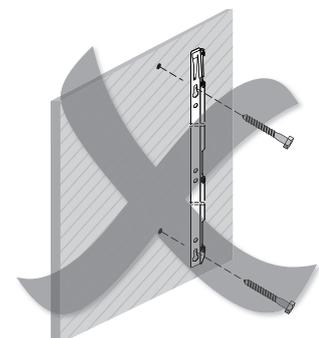
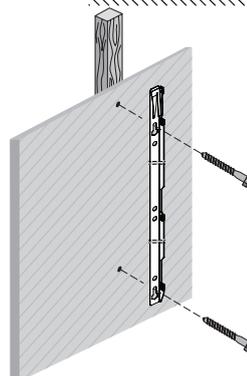
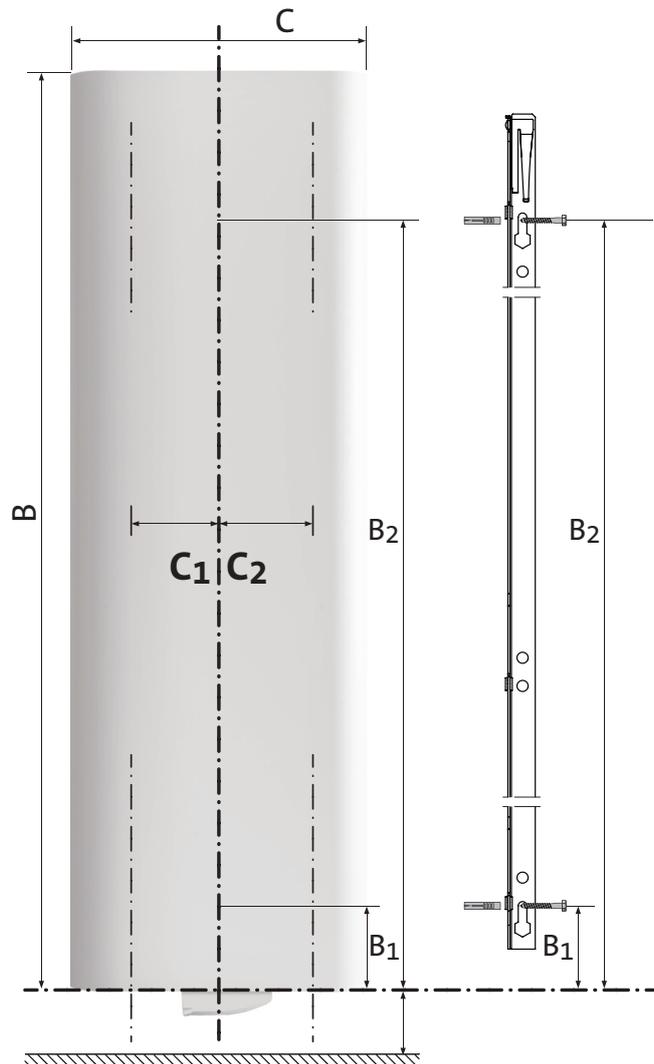
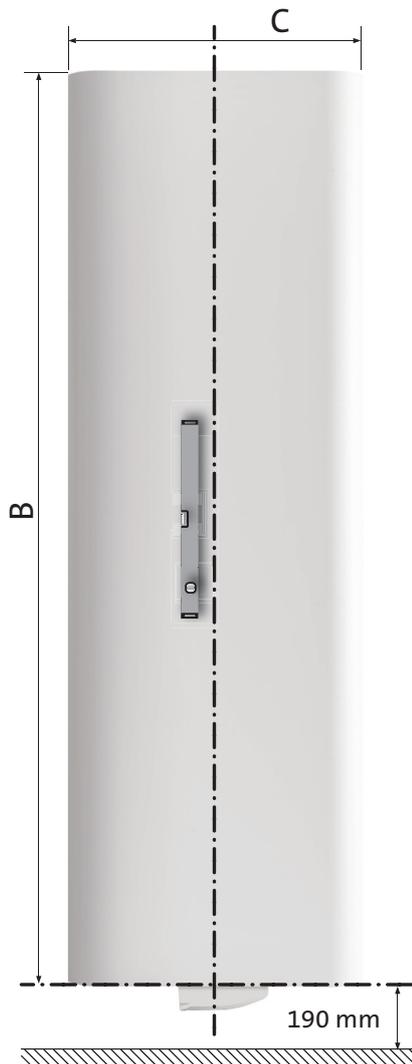
	1800	1950	2100
$B_1$	74	74	74
$B_2$	1680	1830	1980
<b>C YALI GV</b>	300/450/600	600	600/750
<b>C LANGILA</b>	325/475/625	625	625/775
<b>C SANBE</b>	380/530/680	680	680/830
$C_1$	41/51*	91	159/229
$C_2$	63/73*	113	181/251

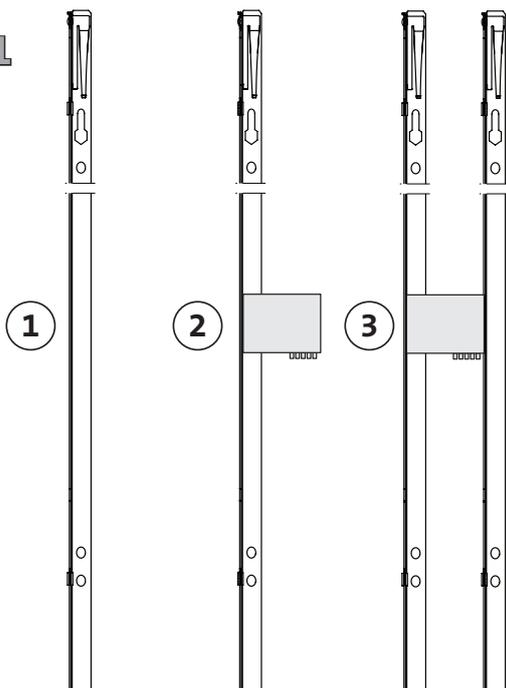
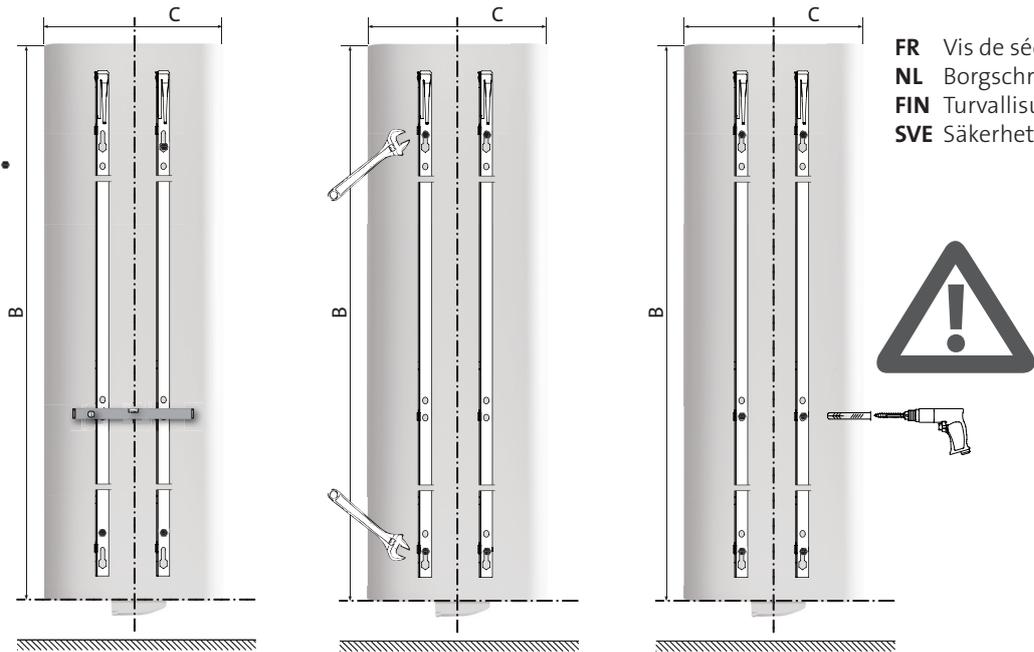
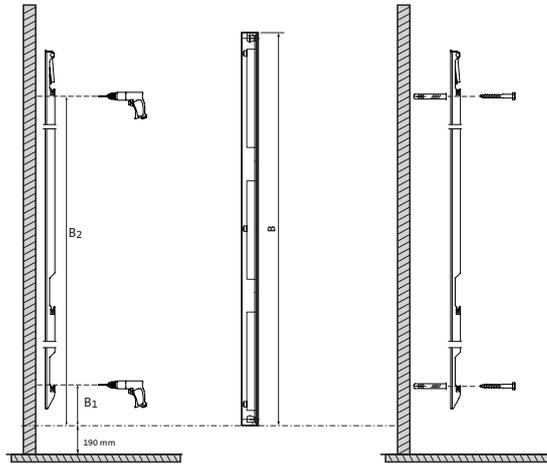
**FR** \*Valeur à employer en association avec le boîtier de raccordement.

**NL** \*Te gebruiken waarde in combinatie met de aansluitingsdoos.

**FIN** \*Arvo jota käytetään yhdessä liitäntäkotelon kanssa.

**SVE** \*Värde som ska användas i samband medkopplingsdosa.





1

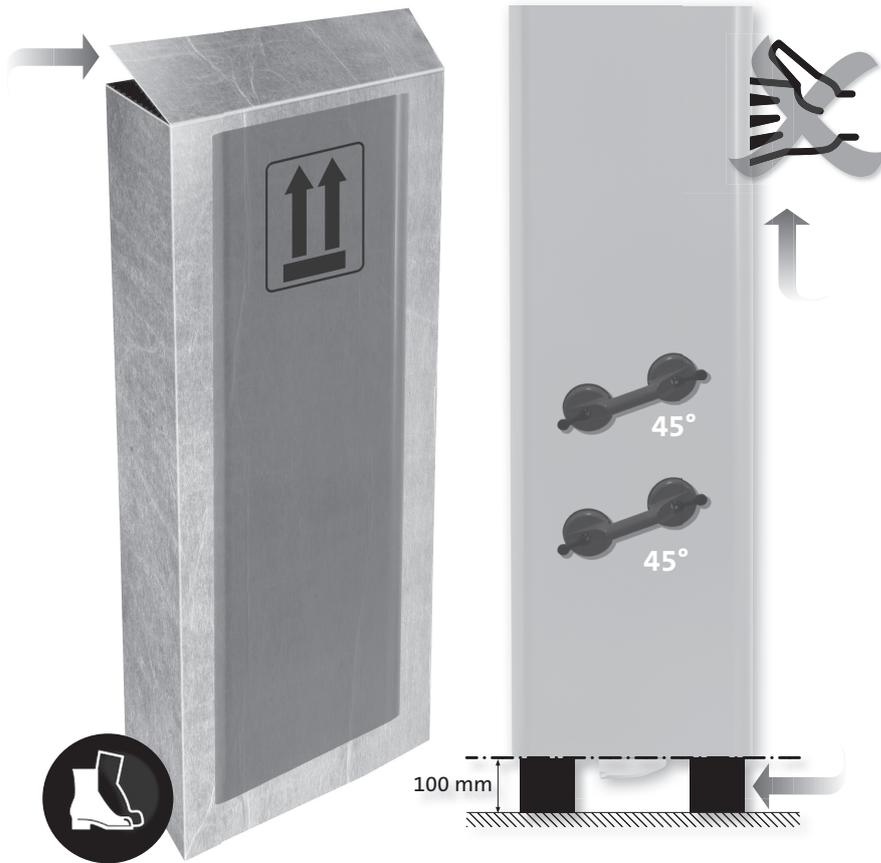
**FR** Montez d'abord le support mural gauche.  
**NL** Monteer eerst de linkermuurbeugel.  
**FIN** Asenna ensin vasen seinäkiinnike  
**SVE** Montera vänster väggkonsol först.

2

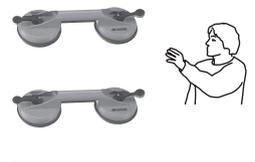
**FR** Mettez en place la partie inférieure du boîtier de raccordement avec les connecteurs orientés vers le bas. Établissez les raccordements électriques. Fermez le boîtier.  
**NL** Bevestig de onderkant van de aansluitingsdoos met de aansluitpunten naar beneden gericht. Maak de elektrische verbindingen. Sluit de doos.  
**FIN** Lisää liitäntäkotelon alaosa liittimet alaspäin. Tee sähköliitännät. Sulje kotelo.  
**SVE** Sätt i kopplingsdosans nederdel med kontakterna nedåt. Gör elanslutningarna. Stäng dosan.

3

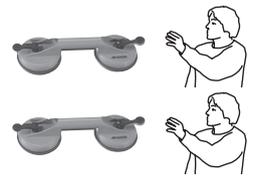
**FR** Montez le support mural droit à côté du boîtier de raccordement.  
**NL** Monteer de rechtermuurbeugel naast de aansluitingsdoos  
**FIN** Asenna oikea seinäkiinnike liitäntäkotelon viereen.  
**SVE** Montera högra väggkonsolen bredvid kopplingsdosan.



TYPE	C
LANGILA	325, 475
SANBE	380, 530



TYPE	C
LANGILA	625, 775
SANBE	680, 830

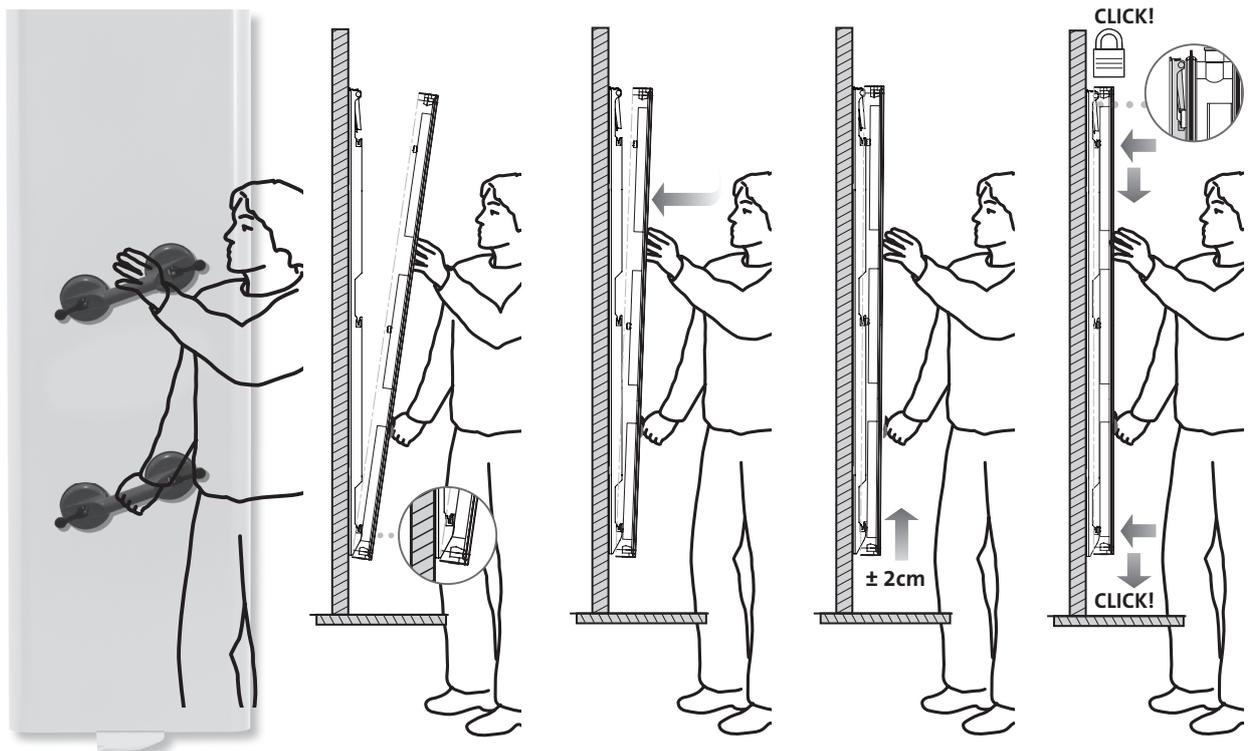


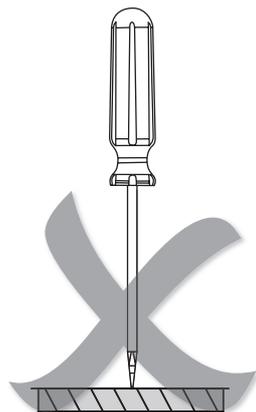
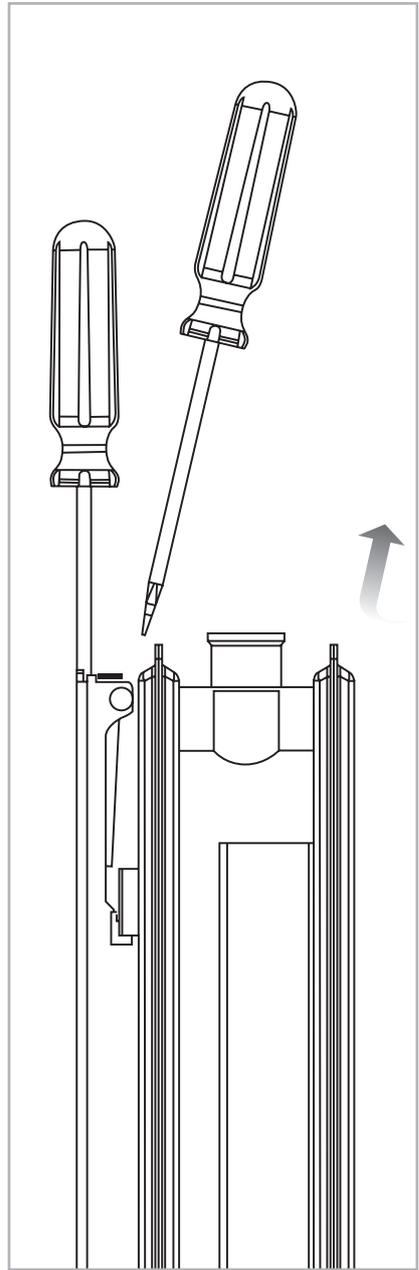
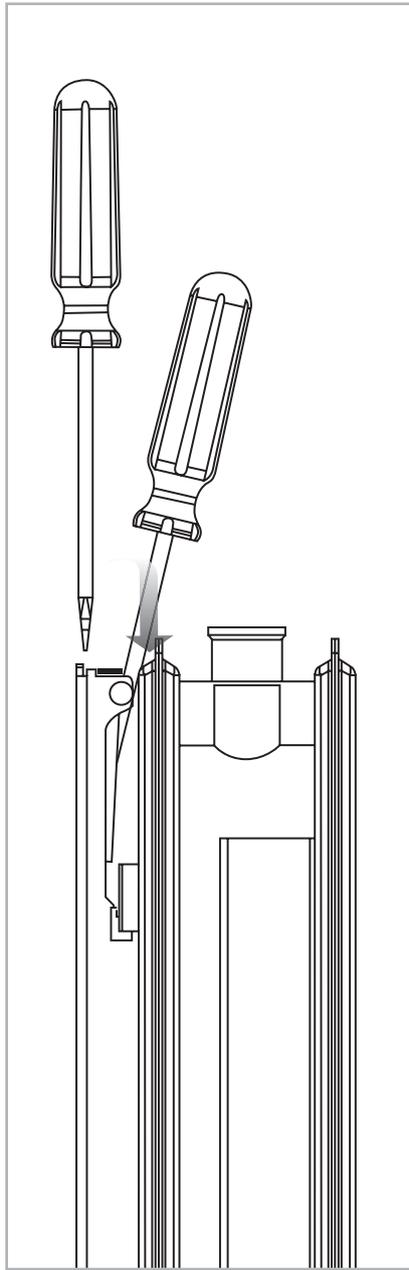
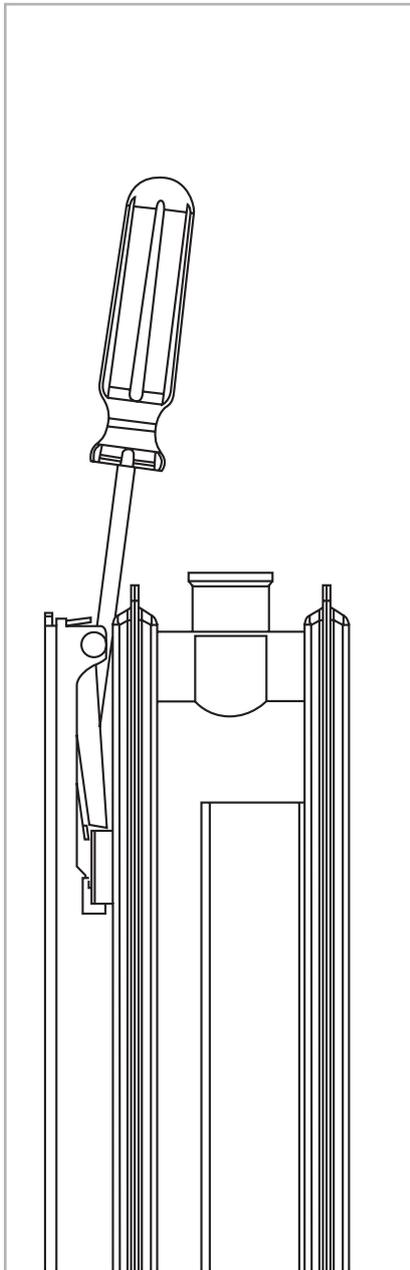
**YALI GV**



**FR** Enlever les joues latérales  
**NL** Zijpanelen verwijderen

**FIN** Poista sivupaneelit  
**SVE** Avlägsna sidoplåtar





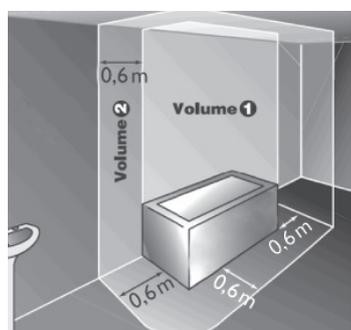
**NORMES :** Classe II - IP44 – Double isolation 

Les radiateurs électriques sont conformes aux normes NF – EN 60.335-1, 60.335.2.30. Ces appareils bénéficient d'une double isolation sur les parties électriques classe II, et sont protégés contre les projections d'eau - IP44. Ils sont également conformes à la directive européenne 2004/108/CE (marquage CE sur tous les appareils).

## 2. INSTALLATION DE VOTRE RADIATEUR

Pour profiter pleinement de votre radiateur et pour votre plus grand confort, nous vous demandons de prendre en compte les recommandations suivantes:

### 2.1 Emplacement



- Le schéma indique l'emplacement correct de l'appareil.
  - La partie inférieure du boîtier doit se situer à une distance minimale de 150 mm du sol.
  - L'appareil ne doit pas être installé à moins de 50 mm d'une paroi ni au-dessous d'une prise de courant.
  - Toute installation d'une tablette au dessus du radiateur doit-être réalisée à plus de 150 mm de celui-ci.
  - Il est recommandé de réaliser l'installation si possible à proximité des emplacements à fortes déperditions (fenêtres, ...), et d'utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur.
- Il peut être installé dans le volume 2 et 3 de la salle de bains, sous réserve qu'il ne puisse être atteint par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre. Cet appareil ne doit jamais être installé avec son boîtier d'alimentation en position haute.
  - Le boîtier de commande ne doit pas reposer sur le sol.
  - Prévoyez tout simplement des cales lors de l'installation afin de protéger l'appareil.

### 2.2 Fixations

**Pour une parfaite installation des radiateurs, il est primordial que la fixation du radiateur soit effectuée de manière appropriée pour l'utilisation prévue ET toute mauvaise utilisation prévisible. Un certain nombre d'éléments doivent être pris en considération avant de réaliser l'installation comme le type et la qualité de la fixation entre le radiateur et le mur, le type et l'état du mur lui même ainsi que les charges possibles après montage.**

**Dans tous les cas, il est fortement recommandé que l'installation soit effectuée par un installateur professionnel compétent ou des personnes de qualification similaire. L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en oeuvre.**

- L'appareil devra être monté sur une cloison verticale, à l'aide des consoles murales fournies dans l'emballage.
- Pour une installation correcte du radiateur, lorsque l'appareil est situé près d'un mur, il est impératif de laisser une distance de 250 mm au minimum pour accéder au montage.
- Utilisez des vis de fixations adaptées à la nature de votre mur, sécurisez le radiateur sur le mur à l'aide des vis fournies avec l'appareil.

## 3. RACCORDEMENT

**L'installation doit être conforme aux normes en vigueur et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en oeuvre.**

- Les caractéristiques techniques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située sur le côté de l'appareil. Merci d'en prendre note préalablement à toute demande d'intervention SAV.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Les radiateurs doivent être installés conformément à la norme NF C 15 100 pour la France et aux règles de l'art.
- L'alimentation se fait par courant monophasé 230-240 V~ - 50Hz.
- Le raccordement doit se faire sur un bornier de sortie de câble conformément aux normes électriques en vigueur (NF C 15 100).
- Le câble d'alimentation monté d'origine doit être relié au réseau par une boîte de connexion qui devra être placée derrière l'appareil, sans interposition de prise de courant et qui sera située au moins à 250 mm du sol.
- Neutre : fil bleu  
Phase : fil marron (ou autre couleur)  
Fil pilote : fil noir.  
Le fil pilote permet d'assurer les fonctions d'abaissement de température s'il est raccordé à un programmateur spécifique. Il ne doit jamais être relié à la terre et doit être isolé de tout contact s'il n'est pas utilisé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécifique. L'opération de remplacement de ce câble doit être réalisée par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Un disjoncteur différentiel de 30mA maxi est obligatoire pour les salles de bain ou douche.

## 4. CONDITIONS D'UTILISATION

**Se référer au paragraphe MISE EN GARDE en point 1. informations générales.**

- Le radiateur peut-être utilisé en fonctionnement constant sans aucun risque.
- Pour le fonctionnement de la régulation électronique, se référer à la notice d'utilisation.

## 5. CONSEILS D'ENTRETIEN

Les opérations d'entretien doivent être effectuées sur un radiateur éteint. Prenez donc soin d'arrêter l'appareil. Afin d'assurer la longévité de votre radiateur, nous vous recommandons d'appliquer les quelques conseils suivants :

- Utilisez un chiffon sec (sans solvant) pour le boîtier de régulation.
- Utilisez de l'eau savonneuse tiède pour l'entretien des parois extérieures du radiateur (pas de produit abrasif ou corrosif).



GESTION DES DECHETS DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES CONFORMEMENT A LA DIRECTIVE DEEE (2002/96/EC)

ROHS : Conforme à la directive 2002/95/CE

DEEE : Conforme à la directive 2002/96/C

Le pictogramme sur l'étiquette du produit signifie que l'équipement ne peut être jeté avec les autres déchets, qu'il fait l'objet d'une collecte sélective en vue de sa valorisation, réutilisation ou recyclage. En fin de vie, cet équipement devra être remis à un point de collecte approprié pour le traitement des déchets électriques et électroniques. En respectant ces principes et en ne jetant pas le produit dans les ordures ménagères, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine. Pour tous renseignements concernant les points de collecte, de traitement, de valorisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec les autorités de votre commune ou le service de collectes des déchets, ou encore le magasin où vous avez acheté l'équipement. Ceci s'applique aux pays dans lesquels ladite directive est entrée en vigueur.



Les emballages font l'objet d'une consigne de tri en vue du recyclage. Ne les jetez pas et faites un geste ecocitoyen en les triant.

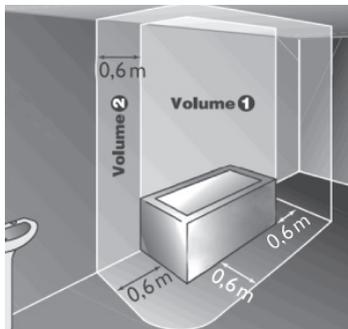
**NORMEN** klasse II - IP44) – Dubbel geïsoleerd 

De toestellen zijn bovendien in overeenstemming met de Europese richtlijn 2004/108/EG (CE-markering op alle toestellen).

## 2. PLAATSING VAN UW RADIATOR

Opdat u in alle comfort van uw radiator kunt genieten, vragen we u om de volgende aanbevelingen in acht te nemen:

### 2.1 Plaatsing



- Het schema toont hoe het toestel correct wordt geplaatst.
- De onderkant van de behuizing moet zich op ten minste 150 mm van de vloer bevinden.
- Het toestel moet op ten minste 50 mm afstand van de wand worden gehangen en mag niet boven een stopcontact worden geplaatst.
- De minimale afstand van een tablet boven de radiatoren bedraagt 150 mm.
- Het wordt aanbevolen om de radiator te plaatsen in de omgeving waar de warmteverliezen het grootst zijn bv.(ramen,...) en dit met behulp van bevestigingen aangepast aan de aard van de muur.
- Het kan in volume 2 en 3 (Fig.1) van de badkamer worden geplaatst, voor zover die positie buiten handbereik is van personen die zich in het bad of onder de douche bevinden. Het toestel hoeft niet op een aardingslus te worden aangesloten. Dit toestel mag nooit worden geïnstalleerd met de voeding aan de bovenzijde.
- De regelkast mag niet op de vloer rusten.
- Breng tijdens de plaatsing stutten aan om het toestel te beschermen.

**Het is van essentieel belang dat het toestel correct wordt bevestigd met het oog op het geplande gebruik. Voordat u het toestel plaatst, moet u een aantal zaken in overweging nemen zoals de bevestigingsmethode om de radiator aan de wand te bevestigen, het soort wand en de staat van de wand zelf, net als eventuele beperkingen of extra gewicht.**

**Het is in elk geval ten zeerste aanbevolen om het toestel te laten plaatsen door een bekwame professionele installateur of iemand met soortgelijke kwalificaties. De installatie moet plaatsvinden volgens de geldende normen en de regels van de kunst in het desbetreffende land.**

- De radiator moet op een verticale wand gemonteerd worden met de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
- Voor een correcte plaatsing van het toestel moet u ten minste 250 mm afstand laten tot de wanden, zodat u bij de bevestigingspunten van het toestel kunt.
- Gebruik bevestigingsschroeven die geschikt zijn voor het soort wand en bevestig de radiator aan de wand met behulp van de vier meegeleverde schroeven.

## 3. AANSLUITING

**De installatie moet plaatsvinden volgens de geldende normen en de regels van de kunst in het desbetreffende land.**

- De technische specificaties van uw toestel vindt u op het identificatieplaatje aan de zijkant. Houd deze gegevens bij de hand als u contact opneemt met de klantendienst.
- Het onderhoud van de elektrische onderdelen moet worden uitgevoerd door een erkende vakman.
- Het toestel moet door middel van de originele voedingskabel met het stroomnet worden verbonden via een wandcontactdoos (niet via stekker en stopcontact) die zich achter het apparaat moet bevinden op minimaal 250 mm boven de vloer.
- Het toestel is ontworpen voor eenfasestroom van 230-240 V~ - 50Hz.
- Nulgeleider: blauwe kabel  
Fase: bruine kabel (of andere kleur)  
Controlegeleider: zwarte kabel.  
Het gebruik van deze controlegeleider maakt het mogelijk om de temperatuur te verlagen als de geleider wordt verbonden met een aangepaste klok. De geleider mag nooit met de aarde worden verbonden en moet worden geïsoleerd als deze functie niet wordt gebruikt.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een specifieke kabel. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mogen alleen de fabrikant, zijn klantendienst of andere bevoegde personen de kabel vervangen.
- Als de badkamerradiator in een badkamer of douchekamer wordt geplaatst, moet hij worden beveiligd met een differentieelschakelaar van maximaal 30 mA.

## 4. GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

**Zie de WAARSCHUWING in punt 1. Algemene informatie**

- De radiator kan zonder risico's ononderbroken worden gebruikt.
- Voor de werking van de elektronische regeling, zie de gebruiksaanwijzing.

## 5. ONDERHOUDSTIPS

Het toestel moet uitgeschakeld zijn voor het onderhoud. Zorg er dus voor dat het toestel correct is uitgeschakeld. Om de levensduur van uw radiator te verlengen, bevelen we aan om de volgende tips in acht te nemen:

- Gebruik een droge doek (zonder oplosmiddel) om de regelkast te reinigen.
- Gebruik lauw water met zeep voor het onderhoud van de buitenwanden van de radiator (gebruik geen schurende of bijtende producten).

**AFVALVERWIJDERING VOLGENS DE AEEA-RICHTLIJN (2002/96/EG)**

Het symbool op het etiket van het product geeft aan dat het product niet als huisvuil mag worden behandeld, maar gesorteerd moet worden. Wanneer het product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden ingeleverd bij een inzamelingsinrichting voor elektrische en elektronische producten. Door het product in te leveren, helpt u eventuele nadelige gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermijden waartoe het product zou kunnen bijdragen als het als huisvuil zou worden weggegooid. Voor meer informatie over recyclage- en inzamelingsinrichtingen kunt u contact opnemen met uw lokale overheid/gemeente of afvalophalingsdienst of met het bedrijf waar u het product hebt gekocht. Van toepassing in de landen waar deze richtlijn is omgezet.

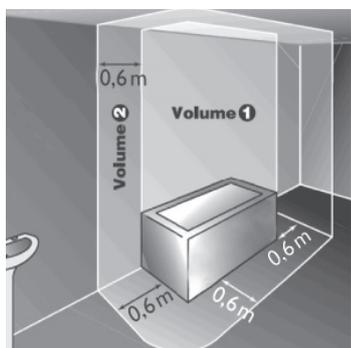
**STANDARDIT** : Luokka II - IP44 – Kaksoiseristys  

Ne ovat myös direktiivin 2004/108/EY mukaisia (CE-merkintä kaikissa laitteissa).

## 2. LÄMPÖPATTERI ASENNUS

Jotta lämpöpatteri käyttö olisi miellyttävää ja saisit siitä täyden hyödyn, kannattaa ottaa huomioon seuraavat suositukset:

### 2.1 Asennuspaikka



- Seuraavissa kaavioissa näkyy laitteen oikea sijoittaminen.
- Rungon alaosan on oltava vähintään 150 mm:n korkeudella lattiatasosta.
- Laitetta ei saa asentaa alle 50 mm:n etäisyydelle seinästä eikä pistorasian alapuolelle.
- Tabletti on aina asennettava yli 150 mm lämpöpatterin yläpuolelle.
- On suositeltavaa suorittaa asennus mahdollisuuksien mukaan suurten lämpöhukka-alueiden läheisyydessä (ikkunat jne.) ja käyttää seinätyyppiin sopivia kiinnitysruuveja.
- Se voidaan asentaa tilaan 2 tai 3 (Kuva 1) kylpyhuoneessa, edellyttäen että kylvyssä tai suihkussa oleva henkilö ei ylety siihen. Sitä ei saa koskaan kytkeä maadoitukseen. Tätä laitetta ei koskaan saa asentaa niin, että sen virtalaite on ylhäällä.

- Ohjausrasia ei saa olla lattialla.
- Käytä asentaessa kiiloja laitteen suojaamiseksi.

### 2.2 Kannakkeet

**On ehdottoman tärkeää, että laite kiinnitetään sen tulevaan käyttöön sopivalla tavalla. Ennen asennuksen viimeistelyä on otettava huomioon monta tärkeää seikkaa, mukaan lukien kuivaimen seinään kiinnitystapa, seinän tyyppi ja kunto sekä mahdolliset rajoittavat tekijät ja lisäpainot.**

**Kaikissa tapauksissa suosittelemme ehdottomasti, että valtuutettu ammattiasentaja tai vastaavasti pätevä henkilö suorittaa asennuksen.**

- Laite on asennettava pystysuoraan väliseinään pakkauksessa toimitettujen seinälokkeiden avulla.
- Jotta kuivain tulisi oikein asennetuksi seinän lähelle, on jätettävä vähintään 250 mm:n väli asennukseen käsiksi pääsemistä varten.
- Kiinnitä kuivain seinälle seinämateriaaliin sopivin kiinnitystarvikkein neljällä laitteen mukana toimitetulla kiinnitysruuvilla.

### 3. KYTKENTÄ

Laitteen asennuksessa on noudatettava sen käyttömaan voimassa olevia standardeja ja suositeltuja käytänteitä.

- Laitteen tekniset ominaisuudet näkyvät arvokilvestä laitteen kyljessä. Huomioi ne ennen kuin otat yhteyttä jälkimyyntiin.
- Sähköosiin saa koskea vain valtuutettu ammattilainen.
- Virtalähde on yksivaiheinen 230-240 V~ – 50 Hz.
- Tehtaan asentama virtajohto on kytkettävä sähköverkkoon pistorasioita käyttämättä laitteen takana olevalla kytkentärasialla, jonka on oltava vähintään 250 mm:n korkeudella lattiasta.
- Nolla: sinistä johdin  
Vaihe: ruskea johdin (tai muu väri)  
Ohjausjohdin: musta johdin.  
Ohjausjohdin mahdollistaa lämpötilan asetustoimintojen varmistuksen, jos se kytketään erityiseen ohjelmointilaitteeseen. Sitä ei saa koskaan maadoittaa ja se on eristettävä jos sitä ei käytetä.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, sen tilalle on vaihdettava erikoisjohto. Virtajohdon vaihdon täytyy suorittaa valmistaja, heidän huoltonsa tai yhtä pätevä henkilö, jotta vältetään vaarat.
- Kylpy- tai suihkuhuoneeseen asennettaessa on pyyhekuivain suojattava enintään 30 mA:n vikavirta suojakytkimellä.

### 4. KÄYTTÖEHDOT

**Katso kappale VAROITUKSET kohdasta 1. Yleistä**

- Lämmitintä voidaan vaaratta käyttää jatkuvasti.
- Katso elektronisen säädön käyttö käyttöohjeista

### 5. HOITO-OHJEET

Laitetta hoidettaessa on lämmittimen oltava kytkettynä pois päältä. Varmista siis, että laite on pois päältä. Jotta kuivaimesi kestäisi, suosittelemme seuraavien vinkkien hyödyntämistä:

- Käytä ohjauslaitteeseen kuivaa kangaspyyhettä (ilman liuottimia).
- Käytä lämmintä saippuavettä kuivaimen ulkopintojen puhdistukseen (ei hiovia tai syövyttäviä tuotteita).

---

## SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEIDEN KÄSITTELY WEEE-DIREKTIIVIN (2002/96/EC) MUKAAN.



Laitteen tuote-etiketissä oleva tunnus osoittaa, että tuote on kerättävä erikseen eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun vastaanottopisteeseen. Jättämällä kierrätettävä tuote vastaanottopisteeseen vähennät ympäristön kuormitusta ja kotitalousjätteen määrää. Lisätietoja kierrätyksestä ja vastaanottopisteiden sijainnista saat viranomaisilta/kunnasta, jälleenmyyjältä tai kierrätyspalvelun tuottajilta. Direktiivi koskee maita joissa se on hyväksytty.

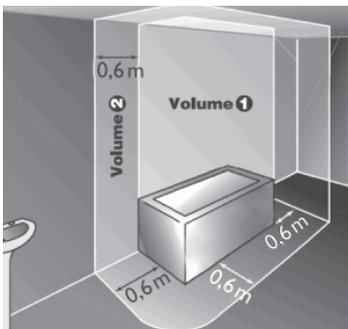
**STANDARDER**

Klass II - IP44 – Dubbel isolering 

De uppfyller också det europeiska direktivet 2004/108/EG (CE-märkning av alla apparater).

**2. INSTALLATION AV RADIATOR**

För att du ska kunna njuta av radiator komfort till fullo, ber vi dig följa rekommendationerna nedan:

**2.1 Placering**

- Den nedre delen av ramen ska sitta minst 150 mm från golvet.
- Apparaten får inte monteras närmare än 50 mm från en vägg eller under ett eluttag.
- Om en hylla ska placeras ovanför radiatoren så måste avståndet vara minst 150 mm.
- Det rekommenderas att utföra installationen, om möjligt, nära till utrymmen med höga värmeförluster (fönster etc) och med hjälp av fästelement lämpade för den aktuella väggen.
- Den kan monteras i utrymme 2 och 3 (Fig. 1) i ett badrum, under förutsättning att den inte kan nås av en person som använder badkaret eller duschen. Den får aldrig anslutas till jord. Apparaten får aldrig monteras med nätanslutningen högst upp.

- Manöverdosan får inte vila mot marken.
- Placera stöd vid montering för att skydda apparaten.

**2.2 Fästen**

**Det är mycket viktigt att apparaten monteras på rätt sätt och enligt den avsedda användningen. Innan du genomför monteringen är det viktigt att tänka igenom olika praktiska frågor såsom hur handdukstorken ska sättas fast i väggen, vilken typ av vägg det är och väggens skick samt eventuella begränsningar eller den eventuella extra vikten.**

**Vi rekommenderar under alla omständigheter att anlita en professionell montör eller personer med liknande kunskaper för att montera apparaten.**

- Radiatorn måste installeras på en vertikal vägg med hjälp av medföljande väggfästen.
- För korrekt montering av handdukstorken måste avståndet till väggen bakom vara minst 250 mm för att man ska komma åt apparatens fästdon.
- Använd fästskruvar som är lämpliga för den aktuella väggtypen, säkra handdukstorken vid väggen med hjälp av de fyra skruvar som medföljer apparaten.

## 3. ANSLUTNING

Installationen ska ske enligt gällande aktuella standarder och enligt god praxis i det aktuella landet.

- De tekniska specifikationerna för apparaten står på en skylt på sidan av apparaten. Se till att ha dessa uppgifter till hands när du kontaktar kundservice.
- Eventuella arbeten med de elektriska komponenterna ska utföras av en behörig fackman.
- Elförsörjningen sker med enfas 230-240 V~ - 50Hz.
- Den fabriksmonterade elsladden måste anslutas till elnätet med hjälp av en kopplingsdosa (ej med eluttag och stickkontakt) som ska placeras bakom apparaten och som ska sitta minst 250 mm från golvet.
- Neutral: Blå ledare – Fas: brun ledare (eller annan färg) – Manöverledare: svart ledare. Manöverledaren möjliggör temperatursänkingsfunktioner om den är ansluten till en särskild programmeringsutrustning. Den får aldrig anslutas till jord och den ska isoleras från eventuell kontakt om funktionen inte används.
- Om nätsladden är skadad ska den bytas ut mot en särskild sladd. Bytet av denna kabel ska utföras av tillverkaren, tillverkarens kundservice eller andra personer med motsvarande behörighet för att undvika fara.
- När den uppvärmda handdukstorken installeras i ett badrum eller dusch ska den skyddas av en jordfelsbrytare på högst 30 mA.

## 4. NORMALA BRUKSBETINGELSER

Se stycket **VARNINGAR** i punkt 1. Allmän information

- Handdukstorken kan vara i kontinuerlig drift utan risk.
- För manövrering av den elektroniska styrningen, se bruksanvisningen

## 5. UNDERHÅLLSTIPS

Underhållsarbeten får endast utföras när handdukstorken är avstängd. Kontrollera därför att apparaten är avstängd. Vi rekommenderar att du följer tipsen nedan som syftar till att ge handdukstorken en så lång livslängd som möjligt:

- Använd en torr trasa (utan lösningsmedel) för rengöring av styrenheten.
- Använd ljummet vatten med rengöringsmedel för rengöring av handdukstorken på utsidan (inte en produkt med slipmedel eller en aggressiv produkt).

---

### AVFALLSHANTERING ENLIGT WEEE-DIREKTIVET (2002/96/EC)



Symbolen på produktetiketten anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall utan måste sorteras separat. Den skall när den är uttjänt lämnas in på en mottagningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att du lämnar in produkten bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som produkten kan bidra till om den kasseras som vanligt hushållsavfall. För upplysningar om återvinning och mottagningsstationer bör du kontakta din lokala myndighet/kommun eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte produkten. Gäller länder där detta direktiv har införts.

## RÉFÉRENCE DU MODÈLE YALI GV

### 51XXXXX OÙ «XXXXX» SONT DES CHIFFRES

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Puissance thermique minimale (indicatif)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
A la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	0,00	kW
A la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	N.A.	kW
En mode veille	$eI_{SB}$	<0,0005	kW
<b>Caractéristique</b>			
<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			Oui
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>			
Contrôle de la température de la pièce, avec détection de fenêtre ouverte			Oui
Avec option de contrôle à distance			Oui
Avec contrôle adaptatif de l'activation			Oui

Coordonnées de contact: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

## MODELLBETECKNING: YALI GV

### 51XXXXX VAR «XXXXX» ÄR SIFFROR

Post	Symbol	Värde	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>			
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Tillsatsförbrukning</b>			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$eI_{max}$	0,00	kW
Vid lägsta värmeeffekt	$eI_{min}$	N.A.	kW
I standbyläge	$eI_{SB}$	<0,0005	kW
<b>Post</b>			
<b>Typ av reglering av värmeeffekt / rumstemperatur (välj en)</b>			
Med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer			Nej
Med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer			Ja
<b>Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)</b>			
Rumstemperaturreglering med närvarodetektering			Ja
Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			Ja
Med möjlighet till fjärrstyrning			Ja

Kontaktuppgifter: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

## TYPEAANDUIDING(EN): YALI GV 51XXXXX WAAR «XXXXX» NUMMERS ZIJN

NL

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>			
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «xxxxx»= 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «xxxxx» = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «xxxxx» = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «xxxxx» = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «xxxxx» = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte «xxxxx» = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>			
Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	0,00	kW
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	N.A.	kW
In stand-bymodus	$e_{l,SB}$	<0,0005	kW
<b>Item</b>			
<b>Type warmteafgifte / sturing kamer temperatuur</b>			
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			Neen
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			Ja
<b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			Ja
Met de optie van afstandsbediening			Ja
Met adaptieve sturing van de start			Ja

Contactgegevens: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

## MALLITUNNISTE: YALI GV 51XXXXX JOSSA «XXXXX» OVAT NUMEROITA

FIN

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
<b>Lämpöteho</b>			
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Lisäsähkönkulutus</b>			
Nimellislämpöteholla	$e_{l,max}$	0,00	kW
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l,min}$	N.A.	kW
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	<0,0005	kW
<b>Kohta</b>			
<b>Lämmityksen / huonelämpötilan säädön tyyppi</b>			
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin			Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin			Kyllä
<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>			
huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa			Kyllä
etäohjausmahdollisuuden kanssa			Kyllä
mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa			Kyllä

Yhteystiedot: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

M16MI381 - A05 - 10/18 | 23

## RÉFÉRENCE DU MODÈLE SANBE

### 53XXXXX OÙ «XXXXX» SONT DES CHIFFRES

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Puissance thermique minimale (indicatif)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
A la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	0,00	kW
A la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	N.A.	kW
En mode veille	$eI_{SB}$	<0,0005	kW
<b>Caractéristique</b>			
<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			Oui
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>			
Contrôle de la température de la pièce, avec détection de fenêtre ouverte			Oui
Avec option de contrôle à distance			Oui
Avec contrôle adaptatif de l'activation			Oui

Coordonnées de contact: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

## MODELLBETECKNING: SANBE

### 53XXXXX VAR «XXXXX» ÄR SIFFROR

Post	Symbol	Värde	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>			
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Tillsatsförbrukning</b>			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$eI_{max}$	0,00	kW
Vid lägsta värmeeffekt	$eI_{min}$	N.A.	kW
I standbyläge	$eI_{SB}$	<0,0005	kW
<b>Post</b>			
<b>Typ av reglering av värmeeffekt / rumtemperatur (välj en)</b>			
Med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer			Nej
Med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer			Ja
<b>Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)</b>			
Rumstemperaturreglering med närvarodetektering			Ja
Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			Ja
Med möjlighet till fjärrstyrning			Ja

Kontaktuppgifter: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

**TYPEAANDUIDING(EN): SANBE**  
**53XXXXX WAAR «XXXXX» NUMMERS ZIJN**

NL

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>			
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Puissance thermique minimale (indicatif)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>			
Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	0,00	kW
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	N.A.	kW
In stand-bymodus	$e_{l,SB}$	<0,0005	kW
<b>Item</b>			
<b>Type warmteafgifte / sturing kamer temperatuur</b>			
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			Neen
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			Ja
<b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			Ja
Met de optie van afstandsbediening			Ja
Met adaptieve sturing van de start			Ja

Contactgegevens: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

**MALLITUNNISTE: SANBE**  
**53XXXXX JOSSA «XXXXX» OVAT NUMEROITA**

FIN

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
<b>Lämpöteho</b>			
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Lisäsähkönkulutus</b>			
Nimellislämpöteholla	$e_{l,max}$	0,00	kW
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l,min}$	N.A.	kW
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	<0,0005	kW
<b>Kohta</b>			
<b>Lämmityksen / huonelämpötilan säädön tyyppi</b>			
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin			Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin			Kyllä
<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>			
huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa			Kyllä
etäohjausmahdollisuuden kanssa			Kyllä
mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa			Kyllä

Yhteystiedot: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

M16MI381 - A05 - 10/18 | 25

## RÉFÉRENCE DU MODÈLE LANGILA

### 52XXXXX OÙ «XXXXX» SONT DES CHIFFRES

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Puissance thermique nominale / maximale continue où "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Puissance thermique minimale (indicatif)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
A la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	0,00	kW
A la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	N.A.	kW
En mode veille	$eI_{SB}$	<0,0005	kW
<b>Caractéristique</b>			
<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			Oui
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>			
Contrôle de la température de la pièce, avec détection de fenêtre ouverte			Oui
Avec option de contrôle à distance			Oui
Avec contrôle adaptatif de l'activation			Oui

Coordonnées de contact: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

## MODELLBETECKNING: LANGILA

### 52XXXXX VAR «XXXXX» ÄR SIFFROR

Post	Symbol	Värde	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>			
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nominell avgiven värmeeffekt / Maximal kontinuerlig värmeeffekt "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Tillsatsförbrukning</b>			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$eI_{max}$	0,00	kW
Vid lägsta värmeeffekt	$eI_{min}$	N.A.	kW
I standbyläge	$eI_{SB}$	<0,0005	kW
<b>Post</b>			
<b>Typ av reglering av värmeeffekt / rumstemperatur (välj en)</b>			
Med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer			Nej
Med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer			Ja
<b>Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)</b>			
Rumstemperaturreglering med närvarodetektering			Ja
Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster			Ja
Med möjlighet till fjärrstyrning			Ja

Kontaktuppgifter: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

## TYPEAANDUIDING(EN): LANGILA 52XXXXX WAAR «XXXXX» NUMMERS ZIJN

NL

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>			
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nominale warmteafgifte /Maximale continue warmteafgifte "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>			
Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	0,00	kW
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	N.A.	kW
In stand-bymodus	$e_{l,SB}$	<0,0005	kW
<b>Item</b>			
<b>Type warmteafgifte / sturing kamer temperatuur</b>			
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			Neen
Electronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			Ja
<b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			Ja
Met de optie van afstandsbediening			Ja
Met adaptieve sturing van de start			Ja

Contactgegevens: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

## MALLITUNNISTE: LANGILA 52XXXXX JOSSA «XXXXX» OVAT NUMEROITA

FIN

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
<b>Lämpöteho</b>			
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18070	$P_{nom} / P_{max,c}$	0,75	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18100	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,00	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 18120	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,25	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 19150	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,50	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 21170	$P_{nom} / P_{max,c}$	1,75	kW
Nimellislämpöteho / Suurin jatkuva lämpöteho "xxxxx" = 21200	$P_{nom} / P_{max,c}$	2,00	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	N.A.	kW
<b>Lisäsähkönkulutus</b>			
Nimellislämpöteholla	$e_{l,max}$	0,00	kW
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l,min}$	N.A.	kW
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	<0,0005	kW
<b>Kohta</b>			
<b>Lämmityksen / huonelämpötilan säädön tyyppi</b>			
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin			Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin			Kyllä
<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>			
huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa			Kyllä
etäohjausmahdollisuuden kanssa			Kyllä
mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa			Kyllä

Yhteystiedot: RETTIG Heating Group France - Immeuble Rimbaud- 22, Avenue des Nations-93420 VILLEPINTE

M16MI381 - A05 - 10/18 | 27

